

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Sonos / Schweizerischer Verband für Gehörlosen- und Hörgeschädigten-Organisationen**

Band (Jahr): **96 (2002)**

Heft 7-8

PDF erstellt am: **08.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Procom

## Gesuch an IV Dolmetscherin für den Arbeitsplatz (HIV Art.9)

Eing. Procom hat letzten Herbst 2001 mit der Information betreffend der Situation "Dolmetscherin für den Arbeitsplatz" begonnen. Gehörlose die eine Dolmetscherin am Arbeitsplatz brauchen, sollen dafür an die IV ein Gesuch machen. Wird das Gesuch von der IV bewilligt, bekommt man eine individuelle IV-Verfügung. Procom kann somit die Kosten für die Dolmetscherin am Arbeitsplatz über diese Verfügung abrechnen (monatlich max. Fr. 1545.--). Mit einer individuellen Verfügung fällt für den Kunden auch die Bearbeitungsgebühr weg.

Es wurden bis heute ca. 90 Gesuche bei der IV eingegeben. 66 sind bewilligt worden. Nach teilweise sehr langen Wartezeiten, geht es jetzt vorwärts bei der IV. Die einzelnen IV-Stellen arbeiten und reagieren nicht gleich. Teilweise wird ein Kostenvoranschlag verlangt. Wenn dies der Fall ist, wenden sie sich an Procom, wir helfen weiter.

### Bestellen von DolmetscherInnen bei der Dolmetsch-Vermittlung in Wald

- so früh wie möglich bestellen
- Formular vollständig ausfüllen und in Blockschrift
- Bitte nicht telefonisch bestellen, immer mit Formular oder per E-Mail im Internet. Wir brauchen eine schriftliche Bestellung, damit es keine Missverständnisse gibt.
- Soviel Information wie möglich über den Anlass, das Thema, den Ablauf des Einsatzes. Bitte auch Zeitplan angeben, Beginn, Schluss, Pausen /Mittagspause etc.
- Wenn die Dolmetscherin alleine arbeitet, ihr genügend Pause geben.

- Wenn es eine Bestellung für den Arbeitsplatz ist, dies immer auf der Bestellung vermerken. Wir werden dazu eine bessere Rubrike auf dem Bestellformular machen.
- Bei Bestellungen für Theater, Kirche, Spital, Events, Sozialamt, RAV, Elternabend in der Schule immer die genaue Adresse angeben.

Procom versucht in einem weiteren Schritt die Dolmetschkosten den Veranstaltern zu verrechnen. Bis jetzt sind erst klare Verhältnisse bei Gericht, Polizei, Fernsehen, Medien. Diese bezahlen die vollen Kosten.

### Bitte beachten:

Kurzfristige Absagen von Seiten des Kunden führen für Procom zu Kosten. Bei Absagen bis 48 Stunden vor dem Einsatz wird die Dolmetscherin für die bestellte Dolmetschzeit entlohnt. Bitte Absagen so rasch wie möglich der Procom in Wald mitteilen. Wenn es Ihnen möglich ist, gleichzeitig auch die Dolmetscherin zu informieren (zum Beispiel per SMS), ist das sehr hilfreich.

Die genauen Angaben über die Länge der Dolmetschzeit sind auch wichtig. Sie helfen bei einer guten Planung zwischen Vermittlung und Dolmetscherin. Sie helfen auch bei der Entscheidung, ob bei einem Einsatz zwischen 2-3 Stunden, 1 oder 2 Dolmetscherinnen eingesetzt werden sollen.

Wir versuchen die Wünsche des Kunden zu berücksichtigen. Damit ist jedoch eine lange Reisezeit und mehr Kosten verbunden. Procom versucht den Einsatz einer Dolmetscherin zu vermitteln, die näher beim Einsatzort ist.

Korrektur zu Heft Nr. 6, Seite 9

Die Zahl der Dolmetscheinsätze bewegen sich jährlich zwischen 4000 - 4500.

